



جنيف، 29 شباط/ فبراير 2012

الرسالة رقم: 11618-12/OBS/OSD/MAR/MC

عدد المرفقات: 1 (متوافر بالإنكليزية فقط)

الموضوع: التقرير السنوي للمركزين العالميين لجمع البيانات (GCCs) لعام 2011، في إطار برنامج الملخصات المناخية البحرية (MCSS) المنقح التابع للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية

الإجراء المطلوب: (1) للعلم

(2) مواصلة المساهمات بتقارير الأرصاد الجوية الصادرة عن السفن إلى المركزين العالميين لجمع البيانات (GCCs) في إطار برنامج الملخصات المناخية البحرية (MCSS) المنقح التابع للمنظمة (WMO)، وتوسيع نطاق هذه المساهمات

تحية طيبة وبعد،

أنشئ في إطار برنامج الملخصات المناخية البحرية (MCSS) المنقح، الذي أقرته الدورة الحادية عشرة للجنة الأرصاد الجوية البحرية (CMM) (لشبونة، نيسان/ أبريل 1993) بموجب التوصية 11 (CMM-XI)، مركزان عالميان لجمع البيانات (GCCs)، أحدهما في ألمانيا والآخر في المملكة المتحدة.

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة الذين يقومون بتشغيل سفن الرصد الطوعية

صورة إلى: الأمين التنفيذي للجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (IOC)
(الرئيسين المشاركين للجنة الفنية المشتركة بين المنظمة العالمية للأرصاد الجوية واللجنة الحكومية الدولية لعلوم المحيطات والمعنية بعلوم المحيطات والأرصاد الجوية البحرية (JCOMM))
(المركز العالمي لجمع البيانات في ألمانيا والمركز العالمي لجمع البيانات في المملكة المتحدة)
(رئيس فريق الخبراء التابع للجنة الفنية المشتركة (JCOMM) والمعني بسفن الرصد الطوعية (VOS))
(رئيس الفرقة التابعة للجنة الفنية المشتركة (JCOMM) والمعنية بالرصدات من على متن السفن (SOT))
(رئيس فرقة العمل التابعة للجنة الفنية المشتركة (JCOMM) والمعنية بالمشروع المناخي المعني (للعلم))
(بسفن الرصد الطوعية (VOSclim))
(منسق المجال البرنامجي الخاص بإدارة البيانات التابع للجنة الفنية المشتركة (JCOMM))
(فرقة الخبراء التابعة للجنة الفنية المشتركة (JCOMM) والمعنية بالمناخات البحرية)
(رئيس فريق الخبراء المشترك بين النظام العالمي لرصد المناخ (GCOS) والبرنامج العالمي للبحوث المناخية (WCRP) والمعني برصد الغلاف الجوي للأغراض المناخية (AOPC))
(رئيس فريق الخبراء المشترك بين النظام العالمي لرصد المناخ (GCOS) والنظام العالمي لرصد المحيطات (GOOS) والبرنامج العالمي للبحوث المناخية (WCRP) والمعني برصد المحيطات للأغراض المناخية (OOPC))
(مراكز التنسيق الخاصة بسفن الرصد الطوعية (VOS))

ودور هذين المركزين (GCCs) هو جمع البيانات المناخية البحرية المرصودة على نطاق العالم؛ وضمان تطبيق المعايير الدنيا لمراقبة الجودة؛ وتوفير مجموعات كاملة من البيانات العالمية ثم إحالتها إلى أعضاء المنظمة المسؤولين في إطار البرنامج (MCSS)، على أساس فصلي.

ويقدم التقرير السنوي لعام 2011 تفاصيل عن عمليات المركزين العالميين (GCCs) وعن حالة جمع البيانات. ويقدم التقرير باللغة الإنكليزية فقط، وهو متوافر الآن على الموقع الشبكي للمنظمة (WMO) على العنوان التالي:

<http://www.wmo.int/pages/prog/amp/mmop/gcc-reports.html>

ويرد في المرفق ملخص للتقرير، بما في ذلك التوصيات الصادرة عن المركزين العالميين (GCCs).

والبحوث المناخية والتنبؤ بالأحوال البحرية والمعايرة باستخدام السوائل والنمذجة المناخية ودوائر الصناعات البحرية تستخدم بشكل متزايد البيانات البحرية. وإضافة إلى ذلك، يُتوقع أن تؤدي البيانات البحرية بشكل عام، وبيانات المناخيات البحرية بشكل خاص، دوراً حاسماً الأهمية في تطوير الإطار العالمي للخدمات المناخية (GFCS). ويمكن من ثم للأعضاء المساهمين تقدير أهمية ما يقدمونه من بيانات، وما تضيفه هذه الإسهامات من قيمة إلى قاعدة البيانات البحرية العالمية.

وأود أن أنتهز هذه الفرصة لأعرب عن تقديري للأعضاء المساهمين لمشاركتهم في البرنامج (MCSS)، وللمركزين العالميين لجمع البيانات (GCCs) في ألمانيا والمملكة المتحدة على وجه الخصوص، لما يبذلونه من جهود لتشغيل المركزين ودعم المشروع المناخي المعني بسفن الرصد الطوعية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



(ج. لنغواسا)
عن الأمين العام

J. Lengua

Summary from the 2011 Annual Report of the Global Collecting Centres, and Recommendations

In 2011 the two Global Collecting Centres (GCCs) combined, Germany and the United Kingdom, received a total of 640,649 observations from 18 Contributing Members. The quantity of data received in 2011 increased substantially compared to the previous year (see Figure). The majority of observations continue to be of good quality (0.07% reported on land, 0.11% rejected by MQCS checks). 139,652 observations from VOSclim registered ships were received and processed by the GCCs during 2011 (i.e. 22% of VOS observations received by the GCCs). This is by far the maximum number of VOSclim observations received in one year since collection began in 2003. Thanks to past efforts (see annual report for 2010), and DWD help, new contributing Members have been contributing data to the GCCs in 2011 (e.g. Israel, Sweden, Canada).

As of 1st January 2011, Version 4 of the International Maritime Meteorological Tape (IMMT), and Version 6 of the Minimum Quality Control Standards (MQCS) is the preferred format and quality standard for use by delayed-mode VOS observations. The MQC-software for CMs was updated to the sixth Version of MQCS. The fourth IMMT version was distributed in March 2011 and is available from the WMO website¹. The next versions of the IMMT & MQCS format and standards will be proposed at JCOMM-IV in May 2012.

Interoperable MCSS data can be searched and accessed from the German WMO Information System's (WIS) GISC². In addition in early 2012, it is expected that data will also be available from the IODE Ocean Data Portal³.

DWD continues to make progress in the development of a new standardized Higher Quality Control Standard (HQCS). The goal is a uniform checking of all types of VOS observations, easy handling, documented steps and graphic demonstration of erroneous values and simple ways of correction. The GCCs have participated in the discussions to modernize the MCSS and develop a new Marine Climate Data System (MCDS) to include other sources of data than the VOS and rationalize delayed mode data flow worldwide for marine climatological and oceanographic data. Further details of the MCDS will be made available after JCOMM-IV. To further improve data availability and quality, and in light of the recent developments above, the GCCs make the following recommendations:

- CMs should submit observations only once. But if there is a requirement to resubmit data (e.g. quality improvements) then this should be highlighted to the GCCs.
- CMs should submit data files in one IMMT format only – preferably now IMMT-4.
- CMs not able to submit their data because of issues e.g. with digitizing or converting into the IMMT format, should contact GCCs for advice.
- By applying MQCS to data prior to submission CMs can identify and rectify significant problems, in particular, issues within date, time and position.
- All VOSclim class ship's observations should include the additional VOSclim elements.
- CMs with VOSclim class ships that have still not successfully submitted data to the GCCs are encouraged to do so at their earliest convenience or contact GCCs for advice.
- If possible convert all masked callsigns (i.e. 'SHIP') back to the original ID prior to submission.

The Global Collecting Centres in Germany and in the United Kingdom would like to thank CMs for their efforts in contributing observations data during 2011 and look forward to further collaborations during 2012.

1 http://www.wmo.int/pages/prog/amp/mmop/mqc_soft.html

2 http://gisc.dwd.de/GISC_DWD/toSimpleSearch.do

3 <http://www.oceandataportal.org/>

Contributions 1994 - 2011

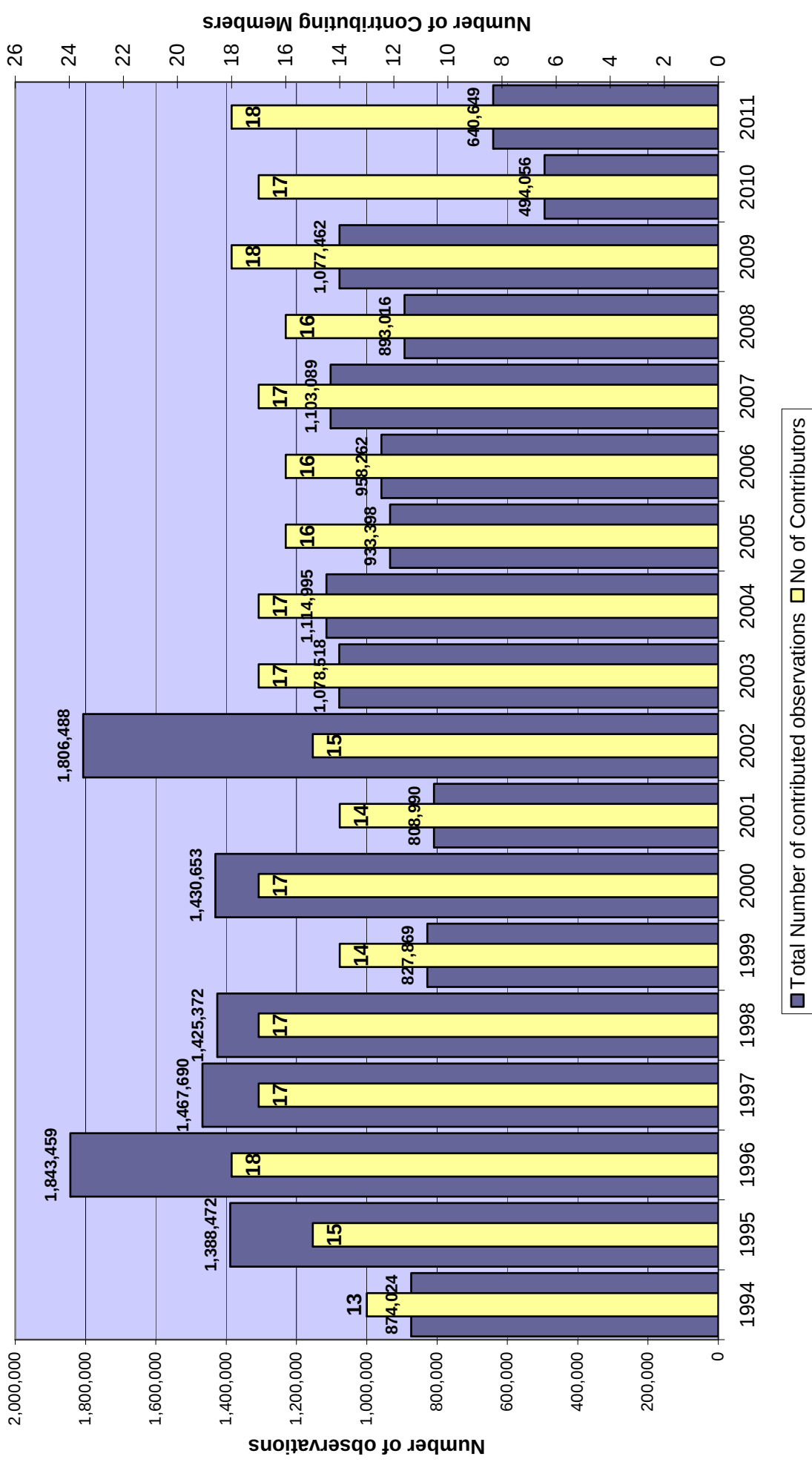


Figure: Number of observations and active Contributing Members by year since GCCs began to operate.